

臺灣雙語教育政策檢討

鮑瑤鋒

臺中市大雅區大明國小校長

一、世界各國使用英語現況分析

根據 2019 年 EF 全球非英語國家的英語程度指標報告，「超高英語精熟度」（Very high proficiency level）的國家大多是歐洲國家，如荷蘭、瑞典、挪威、丹麥分居前四名（李壹明，2009）。亞洲唯一進入「超高英語精熟度」的國家是新加坡，名列第五。臺灣則是第 38 名，屬於「中等英語精熟度」（moderate proficiency level）的國家。

歐洲國家除了英語程度高，人民能同時保有自己國家語言，可以依據語言使用情境，流暢的切換語言。這樣令人羨慕的多語環境，其實有其天然條件。首先，歐洲國家因為特殊地理環境，彼此緊鄰，尤其是申根成員國之間的跨國交通暢通，人民經濟商業、旅遊與生活互動頻繁，英語也就理所當然成為歐洲跨國互動的共通語言（English as a European lingua franca）。此外，大多數的歐洲國家語言和英語同屬於日耳曼語系家族。也就是說，歐洲國家人民除了有大環境的英語使用需求之外，學習上也比非同源語國家來得容易些（張武昌，2014）。

對比鄰國新加坡，因為新加坡是由四大族群組成：華人、馬來人、印度人、和其他少數族群，因此，英語在新加坡也是跨族群溝通的共通語言，英語在新加坡生活上有其不可或缺的實用性。和歐洲國家不同的是，雖然英語不是當地四大母語的同源語，但是受英國四十多年殖民的影響，英語早已是學校和政府單位使用的官方語言。即便在新加坡獨立建國後，將華語、馬來語、坦米爾語和英語共同並列為官方語言，並要求不同族群在學校需要學習母語，英語一直都被視為是新加坡「第一語言」。

透過上面的案例，可以推論影響國家英語程度的因素有：(1)使用英語的大環境、(2)英語和母語屬同源語、(3)有歐美殖民歷史，但很遺憾的是臺灣並沒有以上三個條件，要成功推動雙語教育，實屬不易。

二、臺灣目前雙語教學的困境

今年 9 月初行政院通過「雙語國家發展中心設置條例草案」，此乃國發會與教育部協調各部會資源推動而成，將送請立法院審議，目的是 2030 年雙語國家的準備工作，假使立院審議順利的話，最快年底掛牌運作，成為國家推動雙語教學的法案。

然而，行政院從現在開始到 2024 年，已經編列 100 億預算，其中 10 億元作為雙語發展中心的經費，如此大手筆花在推動雙語教育，其中政策規劃內容，值得商榷。生活在臺灣的人，知道我們的生活是多語境（Multilingualism），如果把原住民語加進來，依照現行的《國家語言發展法》標準計算，共 19 種語言，證明臺灣是多種語言的社會，而不是只有雙語。可惜的是，政府大力推動雙語國家，只列華語和英語 2 種語言，把學英語當做全民運動，花大錢，打造全方位雙語環境。然而問題是臺灣人從小到大，英語課早納入國民義務教育的一環，所以應該是要檢討成效不彰的困境，而非將不是大多數人母語的英語置於獨尊地位。

尤其像現在年輕人會講母語的越來越少，只聽不會講，或根本聽不懂，非常可惜。因為語言蘊含人們的生活方式與思考邏輯，進一步說，當母語逐漸從我們的生活消失，再加上老一輩凋零，代表我們和過去的歷史記憶開始斷裂，成為沒有歷史的人。尤其像每逢選舉的競爭場合，台上政治人物總喜歡秀幾句母語（如臺語或客語），目的為了拉近選民的距離，當中有誰會秀英文呢？因為英語不是我們的語言，但卻代表一種高貴身份，會講英文似乎比較厲害，能力比人強（李蜚鴻，2012）。

雙語國家的政策，看似立益良善，實際上卻是弊病叢生，不少基層教師在教學現場提出質疑，現今貿然施行，只會加大城鄉差距、師資培育、學習效果的問題（李蜚鴻，2012）。其次，近年來的少子化現象讓高等教育環境日益嚴重，招不到學生，過去教改要廣設高中、大學、鼓勵各校成立博士班，培養大批本土人才，卻找不到工作，浪費大量教育資源。在這樣標榜雙語教育的浪潮下，本土人才無法與外籍教師、海歸教師競爭，求職應徵時，只因無法開全英語課程，學校不考慮聘請，反而是外籍人士吃香，聘用比率一年比一年增加，遠來和尚會念經；雙語國家政策將成為壓倒駱駝的最後一根稻草，逼得本土人才不斷西進，將人才向外推，然後再來檢討學生報考博士班意願低落，導致博士班落得關閉或合併，如此捨本逐末的想法，使人匪夷所思（天下雜誌，2013）。

全球這兩年因為疫情影響，臺灣人民苦哈哈，經濟衰退、疫苗短缺，實不該在其他預算，支出龐大的經費。呼籲政府停止這樣不切實際的消耗預算，因為最終得利的，是讓那些靠英語教學賺錢的補習機構荷包滿滿，而非真正需要幫助的學子們，以及找不到工作的本土人才，白白浪費納稅人血汗錢（吳雪綺，2008）。

教育部 2020 國際教育白皮書雙語政策之種種挑戰，歸納言之，第一個挑戰是傳統師範體制的反彈，第二個挑戰是雙語教育之師資不足，第三個挑戰是教育預算已經過於龐大（教育部，2020）。要克服這 3 大挑戰，首先要巧妙轉化既得利益者的反彈，再者要將教育預算中，有關中國的教育經費降低，和西方先進國家的科技相互連結的教育經費要提高，基礎教育全面提升各科目授課老師用英文

教學之能力，中文國學教育經費全面刪除，媒體及社會教育，要全面使用雙語，全面檢驗教育界英語師資之聽、說、讀以及寫，大量引進英美、加拿大、澳洲、南非及菲律賓之英語師資，全面鼓勵各軍公教及企業高階主管接受英語檢測，檢測成績高者優先升等（鍾宜興、黃碧智，2013）。

三、如何將英語與母語畫上等號

雙語國家的終極成果是中華民國臺灣的國民，每人男女老少，不分教育及財富水平，中文及英文朗朗上口，生活起居，讀書育樂，樂在學英文，樂在學中文，教育經費不僅不用增加，可以降低教育經費，因為高等教育的「全英語教學」是最有效及最有效率的。

英語好，通常被認為可以與世界接軌、讓個人或國家增加競爭力、可以快速吸收世界新知。這些好處毋庸置疑，但是英語是具有高度競爭性的強勢語言，在語言使用生態中，具有毀滅本土弱勢語言的侵略性。以新加坡為例，二十年前，新加坡的英語頗具特色，是英語和當地語的混雜語，與標準英語使用或有差異，因此「新加坡式英語」長期被貶低為「鶩腳」、「錯誤」的英語，也被視為低教育程度的表現。為了提升新加坡的「英語水準」，新加坡在 2000 年開始推動「講好英語運動」（Speak Good English Movement）。講標準英語被視為是國際接軌、成功與高社經地位的代表。在政府與學校強力推行下，英語彷彿如出閘的野獸，席捲新加坡其他本土語。在 2010 年新加坡教育部調查揭露，超過 50% 的華裔和印度裔年輕人在家只使用英語和父母對話。大多數新加坡年輕人不會說、也沒興趣學習他們祖父母的語言。本土母語已淪落成為學校裡的外語學科，年輕世代因為語言隔閡，已嚴重造成新加坡文化傳承的問題。

雙語國家政策，是國家以 2030 年為目標，將臺灣打造成雙語國家。此政策目的是提升國家整體競爭力，不以考試為目的，也不僅針對學生，而是重視厚植國人英語力、打造全民共同學英文的風氣。執行辦法包含公部門架設雙語網站、法規與文書雙語化、銀行設置雙語分行、營造友善雙語金融服務等。而其中，教育面的一大策略為「全面啟動教育體系的雙語活化」。

如何全面啟動雙語教育體系呢？教育部針對高、中、小學提出的具體措施包含兩點：「落實中小學英語課採全英語授課」以及「推動中小學部分學科及高職專業群科採英語授課」。同時針對高等教育，政府也積極推動大學雙語教育政策，初步構想是選出四所標竿大學，目標四年達到全校 90% 博班全英語授課、70% 碩班全英語授課、50% 大學部全英語授課。一言蔽之，就是從國小到大學都要提高英文授課比例（吳雪綺，2008）。

以上教育策略，可是引起了廣大教師的反彈。大家都同意雙語教學立意良好，但究竟學校老師是否有能力落實雙語教育？會不會演變成急救章的假雙語課程，老師一堂課中講兩句英文就算是雙語教學？執行面（老師）遇到這樣的困難，管理面（政府）有辦法提供最完整的支持嗎？畢竟目前看來，此政策沒有專門的負責機構，沒有明確的經費預算，只有一些如建立英語平台、鬆綁教育政策等曖昧不清。

然而，政策再不明確、問題和困難再多，我們都無法否定，雙語教學確實立意良善，期待能培養出在國際間競爭的未來棟樑、能創造出吸引外國人才的雙語國家。雙語教育的實施，有其必要。

四、當前臺灣雙語教育三大迷思

我們之所以認為雙語教育執行困難，跟三大迷思有關係，而迷思之所以為迷思，就必有其可攻破之處！當為我國推動雙語教學的借鏡。

（一）英文一定要很好，才能用英文教學

其實教學，著重在達成教學目標，教師使用的語言也是為了達成教學目標。然而，當老師們為了看起來專業、厲害而過度著重於該使用什麼單字和句型，忽略了有時候「使用簡單的文法句型，反而更能清楚傳達旨意」的事實，如此看來，雙語教育也變得比想像中困難許多。

（二）課堂中，中英授課的比例要一比一，才算是雙語教育

根據前段定義，只要課程中使用了兩種語言，就算雙語教育，並沒有硬性規定中英該使用多少比例。中英使用的比例，應該視學生程度和教學目標，由老師評估後自行決定：學生程度不佳，使用太多英語授課會適得其反；學生英文能力強，則可提高英語授課比例。

（三）不清楚要著重在教英文還是教學科

一般來說，雙語教育應著重在教學科，英文只是學習的工具，而非學習的目的。這也扣合了第一點迷思，教學是為了達成學習目標，著重在傳授學科知識、技能時，使用簡單清楚的英文單字和句型（學習／教學工具），即可達到所希望的教學成效。

雙語教育的實施的確困難，資源和金費確實有限，但孩子有接受雙語教育的

權利，老師們也期盼未來的國家棟樑，具備能夠走出世界的優良英文能力。在現階段，如何把雙語教育從「空談」變為「美談」，仰賴各位老師秉持對教學的熱忱持續精進專業教學技能，以及學生想積極進取的心了。

五、解決目前英語教學困境的方法

如何有效解決目前臺灣實施雙語的困境，應該是所有教育單位共同要去面臨思考的課題，也唯有積極面對思考對策，才能對症下藥，徹底翻轉目前的窘境。下列方法提供給學校參考：

(一) 能力分組

面對這樣的困境，較好的解法是實施「英語能力分組」，讓英語老師設計適合的教學內容和進度，每一個程度的孩子都可以被照顧到。

(二) 差異化教學+科技輔具+英語助教

差異化教學，是英語老師在同一個班裡，依學生程度分成幾個小組，設計多元的活動，讓每個孩子都能在英語課堂上參與其中。差異化教學翻成白話，就是累死老師，備課量暴增、課堂上帶活動，需要的體力也要加倍，才能 hold 住全場。

設計教案的老師都知道，課堂上短短十分鐘的教學活動，事先的備課包括發想、找資料、學習單印製等可能要花上半小時甚至更多時間。以本校經驗為例，在一個全校只有三間電腦教室，沒有其他行動載具、或筆電可供老師使用的教室裡，教學活動要設計三種程度、學習單和平時考卷要印三種版本、一對一口語評量也是三種評分標準。每次上課都像在打仗，常常我在這邊聽 C 組同學念單字，教室另一個角落的調皮男生們已經開始騷動了。

如果要實施差異化教學，至少請給第一線老師『充足』、且『好用』的科技輔具，讓老師藉由科技，槓桿出更多的時間和體力，來提供每個孩子差異化的學習方案（莊惠如、王菀詩、吳怡，2014）。如果可以，也請配給每個英語老師，一位英語助教。在常態編班的 30 人大班裡，這樣才有可能真的解決「臺灣英文教育太失敗」的問題，否則只是空洞的口號罷了。

(三) 有效的英語學習應自然沉浸在環境裡

在以英語為第二語言環境中的學習者，離開學校課堂後，仍處在「目標語」

的環境中，因此可藉由課堂上所學到有限的「目標語」聽、說、讀、寫技能來解決生活上的問題，如：看路標、電視、報紙、廣告、聽廣播、待人接物、與陌生人互動等，在在都提供了學習者大量的真實語料。此外，以英語為第二語言情境中的教師或學校，可藉由各種方法，讓學生跟英語母語者頻繁互動，有效地將英語學習由教室延伸至學校外的整個社區或社會。

(四) 雙語師資應大量培養本地教師為主

除了學習環境之外，雙語教育的實施，師資是極大的問題。雙語師資從成本及現實面考量，應以培養本土教師為主，外師為輔。外師可採遠距互動教學，大量培養本地教師是充實師資的關鍵。雙語教育和雙語社會，是我們自己的，不是外國人的，我們共享相同的文化背景和社會生活，樂意長期耕耘，這不是來臺灣當過客的外籍教師可以勝任的。

教育部應該加速高教系統培育專業的雙語教師，整合利用有師資培育體系的大學各系之強項，解決過渡時期的資源不足。另一方面，培養種子老師，成立巡迴雙語團隊到各校做評鑑及協助，尋找及研發有效的教學教法，建立臺灣公立學校與國際學校的交流等，皆為可採行之法。

參考文獻

- 天下雜誌（2013）。**名校博士班，為何招無人**。臺北市：天下出版社。
- 李壹明（2009）。**甜蜜的負擔（SweetBurden）：體育班的英語文教學**。臺北益教網。
- 李蜚鴻（2012年4月18日）。**教部4年砸16億 增學生英語能力**。中時電子報。擷取自 <http://news.chinatimes.com/mainland/11050504/112012041800241.html>
- 吳雪綺（2008）。**從解構臺灣英語崇拜現象建構批判教育學之英語教學模式**（未出版博士論文）。臺北：國立臺灣師範大學。
- 教育部（2020）。**中小學國際教育白皮書2.0**。臺北市：教育部。
- 莊惠如、王菀詩、吳怡慧（2014）。**同異質分組並行差異化教學**。*中等教育*，65(3)，117-131。
- 張武昌（2014）。**臺灣英語教育的「變」與「不變」：面對挑戰，提升英語力**。

中等教育，5(3)，6-17。

- 鍾宜興、黃碧智（2013）。流動的文化疆界與跨界的心靈—國際教育相關概念的釐清。教育資料與研究，110，1-26。

